

COLLEZIONI

DONNA

THE SECRET GARDEN

prêt-à-porter
spring summer '05

fashion shows

NEW YORK
MADRID
BARCELONA
SÃO PAULO
RIO DE JANEIRO
MILANO
PREVIEW

and...

BUENOS AIRES
COPENHAGEN
DÜSSELDORF
ISTANBUL
MOSCOW
NEW DELHI
SYDNEY

SPEED / MPEX USA \$54.95
COLLEZ. DONNA

03



5

6 42633 92240

Printed in Italy

Magz

www.colleziononline.com

Boydish, Ugo Camera

Technologically scented flowers

THE ARTIST COMBINES ART AND TECHNOLOGY TO PRODUCE AN INCREDIBLE HARMONIOUS BLEND OF COLOURS AND SHAPES
L'ARTISTA CHE È RIUSCITA A UNIRE ARTE E TECNOLOGIA IN UNA INCREDIBILE ARMONIA DI FORME E COLORI

Not painted, nor photographed with a digital camera, but simply marvellous. The American artist, Katinka Matson uses new technologies to create images of such natural beauty and depth that they instil the observer with new perceptions. Man builds machines then shapes himself to their use. When Ray Kurzweil invented the scanner in 1975, nobody ever imagined that the device would bring the certainty of our knowledge in the visual field under debate. The artist experimented with a non photographic technique for creating images which simply involved using a scanner. The image is directly transferred, without being subject to distortion, from three-dimensional reality through the scanner lens, (glass tubes), to the scanner sensors. The tubes offer the advantage of directly transmitting images to the sensors providing our eyes with an intensely distinct three-dimensional reality. Circular camera lens cannot do this as each part of an image is considered differently and this inevitably leads to distortion. This new digital aesthetic creates a naturalism which blends nature and technology. A modern study of perspectives, which after all follows in the wake of many past artists who considered the vision provided by camera lens as make-believe and looked for a new way to reproduce reality.

1. Water Lily leaf & Flower, 2001
2. Bed Of Tulips, 2002
3. White Calla Lily, 2003
4. Three Parrot Tulips, 2002
5. Five Tulips, 2002

Non sono dipinti, non sono fotografati con una macchina fotografica digitale, sono semplicemente meravigliosi. Katinka Matson è l'artista americana capace di creare immagini di tale naturale bellezza e profondità, utilizzando le nuove tecnologie per infondere nuove percezioni all'osservatore. L'uomo costruisce macchine, poi forgia se stesso attraverso il loro utilizzo. Nel 1975, quando Ray Kurzweil inventò lo scanner, nessuno avrebbe mai immaginato che tale dispositivo avrebbe messo in discussione la certezza delle nostre nozioni in campo visivo. L'artista ha sperimentato una tecnica non fotografica per creare immagini, utilizzando soltanto lo scanner. L'immagine si trasferisce dalla realtà tridimensionale direttamente e senza distorsioni ai sensori dello scanner attraverso la sua lente, formata da tubi di vetro. Tali tubi hanno il vantaggio di operare una trasmissione diretta dall'immagine ai sensori, e il nostro occhio ha la sensazione di vedere una realtà tridimensionale di intensa nitidezza. Ciò non sarebbe possibile se si utilizzassero le lenti circolari di una macchina fotografica, in quanto non sarebbe in grado di considerare tutte le parti dell'immagine nello stesso modo e le distorsioni sarebbero inevitabili. Si tratta di una nuova estetica digitale che permette la nascita di un naturalismo che fonde natura e tecnologia. È uno studio della prospettiva in chiave moderna, che in fondo ricorda ciò che fecero molti artisti del passato che ritennero una finzione la visione attraverso le lenti della macchina fotografica e cercarono un nuovo modo di riprodurre la realtà.

Nature
as a work
of art



